

|   |            |
|---|------------|
| <b>Lai Chi Kok Social Security Field Unit</b> | 荔枝角社會保障辦事處 |
| <b>Social Welfare Department</b>              | 社會福利署      |
| <b>Shum Shui Po District</b>                  | 深水埗區       |

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| <b>Enquiries: 2720 8613</b>       | 查詢電話：2720 8613         |
| <b>Fax: 2728 7872</b>             | 傳真：2728 7872           |
| <b>Email: lckfuenq@swd.gov.hk</b> | 電郵：lckfuenq@swd.gov.hk |

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| <b>Geographical service boundary</b> | 服務地域範圍 |
|--------------------------------------|--------|

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| <i>Eastern Boundary</i>  | 東面分界線                         |
| - From the junction of Tung Chau Street and Tonkin Street through Cheung Sha Wan Road, till Lei Cheng Uk Swimming Pool | - 由通州街與東京街交界起經荔枝角道、長沙灣道至李鄭屋泳池 |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <i>Southern Boundary</i>   | 南面分界線                                |
| - From the junction of Tung Chau Street and Hing Wah Street West through West Kowloon Corridor, Tonkin Street West, Lin Cheung Road, Chi Ngong Road and Hoi Lai Estate | - 由通州街與興華街西起，經西九龍走廊、東京街西、連翔道、志昂路、海麗邨 |

|   |                        |
|---|------------------------|
| <i>Western Boundary</i>   | 西面分界線                  |
| - Through Lai Chi Kok Park, Lai Wan Road, Tsing Kwai Highway and Lai King Hill Road | - 經荔枝角公園、荔灣道、青葵公路、荔景山路 |

|  |                     |
|--|---------------------|
| <i>Northern Boundary</i>   | 北面分界線               |
| - Through the North of Castle Peak Road, Tai Po Road and Piper's Hill High Level Fresh Water Service Reservoir | - 經青山道以北、大埔道、琵琶山配水庫 |

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>Details of Geographical Service Boundary</b> | <b>服務地域範圍詳情</b> |
|---|-----------------|

| <b>District Council Constituency 區議會選區#</b> |                                       |   |  |
|---|---------------------------------------|---|--|
| Code<br>代號                                  | Name<br>名稱                            | Part 部分 / Whole 全部 *                        |  |
| F01   | Po Lai 寶麗                             | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/>            |
| F09   | Fu Cheong 富昌                          | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/>            |
| F10   | Lai Kok 麗閣                            | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/>            |
| F11   | Fortune 幸福                            | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F12   | Pik Wui 碧匯                            | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/>            |
| F13   | Lai Chi Kok Central 荔枝角中              | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F14   | Lai Chi Kok South 荔枝角南                | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F15   | Mei Foo South 美孚南                     | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F16   | Mei Foo Central 美孚中                   | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F17   | Mei Foo North 美孚北                     | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F18   | Lai Chi Kok North 荔枝角北                | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F19   | Un Chau 元州                            | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F20   | So Uk 蘇屋                              | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F21   | Lei Cheng Uk 李鄭屋                      | Part 部分 <input type="checkbox"/>            | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F22   | Lung Ping & Sheung Pak Tin 龍坪及<br>上白田 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/>            |

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

|    | <b><u>Public Housing Estate</u></b>                     | <b>公營屋邨</b>        |
|----|---|--------------------|
| C: | Cheung Sha Wan Estate                                   | 長沙灣邨               |
| F: | Fortune Estate  | 幸福邨                |
| H: | Hoi Lai Estate<br>Hoi Tat Estate<br>Hoi Ying Estate     | 海麗邨<br>海達邨<br>海盈邨  |
| L: | Lai Kok Estate<br>Lai Tsui Court<br>Lei Cheng Uk Estate | 麗閣邨<br>麗翠苑<br>李鄭屋邨 |
| S: | So Uk Estate  | 蘇屋邨                |

|    |                |     |
|----|----------------|-----|
| U: | Un Chau Estate | 元州邨 |
|----|----------------|-----|

|    | <b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>          | <b>居者有其屋屋苑</b>    |
|----|---|-------------------|
| C: | Ching Lai Court                                   | 清麗苑               |
| H: | Hang Chun Court<br>Hoi Lok Court<br>Hoi Tak Court | 幸俊苑<br>凱樂苑<br>凱德苑 |
| L: | Lai Tsui Court                                    | 麗翠苑               |
| P: | Po Hei Court<br>Po Lai Court                      | 寶熙苑<br>寶麗苑        |
| Y: | Yee Kok Court                                     | 怡閣苑               |

|    | <b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>                      | <b>主要私人屋苑 / 樓宇</b>                                      |
|----|--|---|
| A: | Aqua Marine  | 碧海藍天  |
| B: | Bamboo Villa<br>Banyan Garden<br>Beacon Lodge                      | 翠竹苑<br>泓景臺<br>豐盛居                                       |
| C: | Caldecott Hill   | 郝德傑山  |
| H: | Heya Aqua<br>Heya Crystal<br>Heya Delight<br>Heya Star<br>High One | 喜漾<br>喜薈<br>喜盈<br>喜韻<br>曉悅                              |
| L: | Liberte  | 昇悅居   |
| M: | Manhattan Hill<br>Mei Foo Sun Chuen<br>Monte Carlton               | 曼克頓山<br>美孚新邨<br>爾登豪庭                                    |
| N: | Nob Hill   | 盈暉臺   |
| O: | One Madison<br>One New York<br>One West Kowloon                    | One Madison (只有英文名稱)<br>One New York (只有英文名稱)<br>一號·西九龍 |
| S: | Southern Lodge<br>Sunlight Building                                | 尚南天<br>日輝大廈   |

|    |  |  |
|----|--|--|
| T: | The Amused<br>The Caldecott<br>The Pacifica<br>The Sparkle<br>The Sorentino<br>Tone King Building<br>Triazza | 喜遇<br>嘉珀山<br>宇晴軒<br>星滙居<br>順景華庭<br>東景大廈<br>翠雅山 |
| V: | Villa Carlton  | 爾登華庭   |

|    |                                      |                  |
|----|--------------------------------------|------------------|
|    | <b><u>Main Hospital / Clinic</u></b> | <b>主要醫院 / 診所</b> |
| C: | Caritas Medical Centre               | 明愛醫院             |

|    |   |                                   |
|----|---|-----------------------------------|
|    | <b><u>Residential Institution</u></b>   | <b>住宿院舍</b>                       |
| A: | Alpine Nursing Home   | 蒼耆頤養院                             |
| C: | Caritas Lai Kok Home<br>Christian Family Service Centre<br>Sheung Yan House   | 明愛麗閣苑<br>基督教家庭服務中心尚恩家舍            |
| F: | Fa Yuen Nursing Centre Limited  | 花園護老心有限公司                         |
| K: | Ka Lam Gerocomy Limited<br>Ka Lok Association Home for<br>Rehabilitation Limited  | 嘉林護老有限公司<br>家樂協康宿舍有限公司            |
| L: | Lei Cheng Uk Half Way House   | 李鄭屋宿舍                             |
| T: | The Mental Health Association of<br>Hong Kong So Uk Home<br>TWGS Chu Sau Cheung Nursing<br>Home<br>TWGHS Ma Cheng Shuk Ying Home<br>for The Elderly | 蘇屋宿舍<br>東華三院朱壽祥護老院<br>東華三院馬鄭淑英安老院 |
| Y: | Yan Chai Hospital Lee Wai Siu Kee<br>Elderly Home<br>Yang Memorial Methodist Social<br>Service Joyful House   | 仁濟醫院李衛少琦安老院<br>循道衛理楊震社會服務處悅翠居     |

|    |   |          |
|----|---|----------|
|    | <b><u>Correctional Institution / Prison</u></b> | 懲教所 / 監獄 |
| L: | Lai Chi Kok Reception Centre                    | 荔枝角收押所   |

|    | <b><u>Streets</u></b>   | <b>街道</b>   |
|----|---|---|
| C: | Caldecott Road<br>Castle Peak Road (bounded by Tonkin Street and westward to the end of Mei Foo Sun Chuen – odd nos. from 211 onwards, even nos. from 172 onwards)<br>Cheung Fat Street<br>Cheung Sha Wan Road<br>(odd nos. from 327 onwards to end & even nos. from 334 onwards to end)<br>Cheung Shun Street<br>Cheung Wah Street<br>Cheung Yee Street<br>Cheung Yue Street | 郝德傑道<br>青山道<br>(由東京街西至美孚新邨 – 單數由 211 號起, 雙數由 172 號起)<br>長發街<br>長沙灣道<br>(單數由 327 號起至尾, 雙數由 334 號起至尾)<br>長順街<br>昌華街<br>長義街<br>長裕街 |
| F: | Fat Tseung Street<br>Fuk Wa Street<br>(odd nos. from 217 onwards to end, even nos. from 222 onwards to end)<br>Fuk Wing Street<br>(odd nos. from 233 onwards to end, even nos. from 246 onwards to end)   | 發祥街<br>福華街<br>(單數由 217 號起至尾, 雙數由 222 號起至尾)<br>福榮街<br>(單數由 233 號起至尾, 雙數由 246 號起至尾)   |
| H: | Hing Wah Street   | 興華街   |
| K: | Kim Shin Lane<br>King Lam Street<br>Kom Tsun Street<br>Kwong Cheung Street<br>Kwong Lee Road<br>Kwong Shing Street  | 兼善里<br>瓊林街<br>甘泉街<br>光昌街<br>廣利道<br>廣成街  |
| L: | Lai Chi Kok Road<br>(odd nos. from 371 onwards to end & even nos. from 398 onwards to end)<br>Lai Fat Street  | 荔枝角道<br>(單數由 371 號起至尾, 雙數由 398 號起至尾)<br>荔發街   |

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | Lai Hong Street<br>Lai Po Road   | 荔康街<br>荔寶路  |
| P: | Po On Road<br>(odd nos. from 67 onwards to end,<br>even nos. from 36 onwards to end)   | 保安道<br>(單數由 67 號起至尾, 雙數由 36<br>號起至尾)                                  |
| S: | Sham Mong Road<br>(up to Tonkin Street West)<br>Sham Shing Road<br>Shun Ning Road<br>(odd nos. from 85 onwards to end, even<br>nos. from 100 onwards to end) | 深旺道<br>(至東京街以西)<br>深盛路<br>順寧道<br>(單數由 85 號起至尾, 雙數由<br>100 號起至尾)       |
| T: | Tai Nam West Street<br>Tai Po Road (Nos. 363-389)<br>Token Street (odd nos. only)<br>Tsap Fai Street<br>Tung Chau Street<br>(even nos. from 400 onwards)     | 大南西街<br>大埔道 (363 至 389 號)<br>東京街 (只限單數)<br>集輝街<br>通州街<br>(雙數由 400 號起) |
| U: | Un Chau Street<br>(odd nos. from 249 onwards to end &<br>even nos. from 300 onwards to end)  | 元州街<br>(單數由 249 號起至尾, 雙數由<br>300 號起至尾)                                |
| W: | Wing Hong Street<br>Wing Lung Street<br>Wing Ming Street   | 永康街<br>永隆街<br>永明街   |
| Y: | Yee Kuk West Street<br>Yu Chau West Street<br>Yuet Lun Street  | 醫局西街<br>汝州西街<br>月輪街   |

|    |   |  |
|----|---|--|
|    | <b><u>Others</u></b><br><i>(e.g., quarters, parks / playground,<br/>etc.)</i> | <b>其他</b><br><i>(例如 宿舍、公園 / 遊樂場<br/>等)</i> |
| P: | Pipers Hill Quarters  | 琵琶山政府宿舍                                    |

February 2023  
2023 年 2 月